

Hand Blender

User Manual



HBS7750X

EN | DE | FR | TR | ES | PL | RO

01M-8833963200-4915-01

beko

Please read this user manual first!

Dear Customer,

Thank you for preferring a Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:



Important information and useful hints about usage.



WARNING: Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.



Do not immerse the appliance in water.



Protection class for electric shock.



This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

This appliance conforms to the WEEE regulation.



It does not contain PCB.
Made in P.R.C

CONTENTS

1 Important safety and environmental instructions 4

- 1.1 General safety4
- 1.2 Compliance with the WEEE Directive and disposal of waste products7
- 1.3 Package information7
- 1.4 Things to do for energy saving.....7

2 Your Hand Blender 8

- 2.1 Overview8
- 2.2 Technical data.....8

3 Operation 9

- 3.1 Intended use9
- 3.2 Initial use.....9
- 3.3 Blending and chopping with the blending shaft9

4 Cleaning and care 11

- 4.1 Cleaning11
- 4.2 Storage.....11
- 4.3 Handling and transportation.....11

1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance may be used by children and the people whose physical, perceptive or mental skills are impaired or who are inexperienced or not knowledgeable about the appliance as long as they are supervised or informed and made understood the safe use of the appliance and the encountered dangers. Children should not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Do not use it if the power cable, blades or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.

1

Important safety and environmental instructions

- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Wait for moving accessories to stop and unplug the appliance when left attended, while installing/removing accessories or before cleaning.
- Do not touch the plug of the appliance with damp or wet hands.
- Do not use the device for hot food.
- To prevent overheating, do not use the appliance continuously for more than 10 seconds. Leave to cool for 1 minute in between each 10 seconds of operation.
- Use the appliance only with the supplied rubber base and glass container.

1

Important safety and environmental instructions

- Do not operate the appliance without the ingredients in the bowl.
- Remove bones and stones from food to prevent the blades and the appliance from getting damaged.
- This appliance is not suitable for dry or hard foods as this will quickly cause the blades to become dull.
- Follow all warnings to prevent injuries due to incorrect use.
- When emptying the container, during cleaning and grabbing chopping blades with bare hands serious injuries could result due to incorrect use. Use the plastic section trying to hold the chopping blade.
- After cleaning, dry the appliance and all parts before connecting it to mains supply and before attaching the parts.
- Do not immerse the appliance, power cable, or power plug in water or any other liquids.
- Do not operate or place any part of this appliance or its parts on or near hot surfaces.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.

1

Important safety and environmental instructions

1.2 Compliance with the WEEE Directive and disposal of waste products



This product does not include harmful and prohibited materials specified in the "Regulation for Supervision of the Waste Electric and Electronic Appliances" issued by the Ministry of Environment and Urban Planning. Complies with the WEEE Regulation. This appliance has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Therefore, do not dispose the appliance with normal domestic waste at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Ask the local authority in your area for these collection points. Help protect the environment and natural resources by recycling used products.

1.3 Package information



Package of the product is made of recyclable materials in accordance with our national legislation. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

1.4 Things to do for energy saving

Follow the times recommended in the manual during use. Unplug the appliance after use.

2 Your Hand Blender

2.1 Overview



1. Blending shaft
2. Speed adjustment button
3. Operating switch
4. Motor unit
5. Measuring beaker
6. Non-slip rubber base (cover)

2.2 Technical data

CE This appliance complies with the European Directives 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

Voltage: 220-240 V~, 50/60 Hz

Power: 750 W

Technical and design modifications reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your product or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

3 Operation

3.1 Intended use

This appliance is intended only for household use; it is not suitable for professional use.

It is designed for chopping and whisking small amounts of solid food only.

3.2 Initial use

1. Clean the appliance parts before initial use (see 4.1).
2. Use the appliance upright on a balanced, flat, clean, dry and non-skid surface.
3. Do not use the appliance continuously for more than 10 seconds. Turn off the device when used for more than 10 seconds and wait for 1 min. before operating again.



When you do not exceed 10 seconds in intermittent uses, you can operate the appliance until the end of the process by waiting for a couple of seconds.

3.3 Blending and chopping with the blending shaft

1. Insert blending shaft (1), by aligning (▼) symbol on motor unit (4) with (Ⓘ) symbol and turning clockwise.
 - Make sure (▼) symbol is aligned with (Ⓘ) symbol. Fit it into its place, do not apply too much force.
2. Put processed ingredients (in small pieces) in measuring container or a container that you will use.
3. Immerse blending shaft (1) into the container.
4. Plug in the appliance.
5. Run the appliance by pressing operation button (3).

3 Operation



Turn speed adjustment button (2) to gradually increase speed.



Start mixing in low speed while mixing ingredients. Ingredients may be spattered when you start with high speed.



You can get better results if you make circular movements with the appliance during processing.

6. Release the operation switch when the operation is finished. Unplug the appliance and wait for it to stop completely.
7. Turn blending shaft (1) counterclockwise and remove from motor unit (4) when it is aligned with (⊕) symbol.



WARNING: Do not touch the blades with your bare hands.

4 Cleaning and care

4.1 Cleaning



WARNING: Never use gasoline, solvent, abrasive cleaning agents, metal objects or hard brushes to clean the appliance.

1. Unplug the appliance before cleaning.
2. Make sure the appliance is at complete stop and remove blending shaft.
3. Wipe appliance motor unit (4) with a damp cloth.
4. Chopper blade can be washed using a sponge and dishwashing detergent.
5. Dry all parts of the appliance after cleaning.



WARNING: Do not wash the blending shaft in dishwasher.



WARNING: Never immerse inner part of blending shaft, the motor unit or power cable in water or in any other liquid.

4.2 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Unplug the appliance before lifting it.
- Store the appliance in a cool and dry place.
- Keep the appliance and cable out of the reach of children.

4.3 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance may render it non-operational or cause permanent damage.

Bitte lesen Sie zuerst diese Anleitung!

Werter Kunde:

Danke, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Beko entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Produkt verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Produkt an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie alle Warnhinweise und Informationen in dieser Anleitung.

Symbole

Folgende Symbole werden in verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Tipps in Bezug auf die Verwendung.



WARNUNG: Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



Gerät nicht in Wasser tauchen.



Schutzklasse gegen Stromschläge.



Dieses Produkt wurde in umweltfreundlichen, hochmodernen Einrichtungen hergestellt

Dieses Gerät erfüllt die WEEE-Richtlinie.



Es enthält kein PCB.

Hergestellt in: P.R.C.

INHALT

1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt 14

- 1.1 Allgemeine Sicherheit14
- 1.2 Konformität mit der WEEE-Richtlinie
und Entsorgung von Altprodukten 18
- 1.3 Informationen zur Verpackung..... 18
- 1.4 Hinweise zum Energiesparen 18

2 Ihr Handmixer 19

- 2.1 Übersicht19
- 2.2 Technische Daten.....19

3 Bedienung 20

- 3.1 Zweckmäßiger Gebrauch 20
- 3.2 Erste Verwendung 20
- 3.3 Rühren und Zerkleinern mit
dem Rührschaft..... 20

4 Reinigung und Pflege 22

- 4.1 Reinigung 22
- 4.2 Aufbewahrung..... 22
- 4.3 Handhabung und Transport 22

1

Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

Dieser Abschnitt erklärt Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden helfen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie.

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät erfüllt die internationalen Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne spezielles Wissen oder Erfahrung verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder die Anweisungen zum sicheren Umgang mit dem Produkt und dessen potenzielle Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf von Kindern nicht benutzt werden.
- Gerät und Netzkabel immer von Kindern fernhalten.

1

Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Verwenden Sie das Produkt nicht, falls Netzkabel, Klingen oder Gerät selbst beschädigt sind. Wenden Sie sich dann an einen autorisierten Serviceanbieter.
- Nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile verwenden.
- Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren.
- Die Stromversorgung muss mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel verwenden.
- Beim Trennen des Gerätes nicht am Netzkabel selbst ziehen.
- Warten Sie, bis bewegliches Zubehör zu einem vollständigen Stillstand gekommen ist, und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehör installieren/entfernen, das Produkt reinigen oder unbeaufsichtigt zurücklassen.
- Berühren Sie Stecker und Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.

1

Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Das Gerät nicht mit heißen Lebensmitteln benutzen.
- Das Gerät zur Vermeidung einer Überhitzung nicht länger als 10 Sekunden in Folge benutzen. Zwischen 10-sekündigen Einsätzen 1 Minute abkühlen lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit der mitgelieferten Gummibasis und dem Glasbehälter.
- Das Gerät nicht ohne Zutaten in der Schüssel betätigen.
- Knochen und Steine zur Vermeidung von Schäden an Klingen und Gerät aus Lebensmitteln entfernen.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für trockene oder harte Lebensmittel, da diese die Klingen schnell stumpf werden lassen können.
- Zur Vermeidung von Verletzungen aufgrund unsachgemäßer Benutzung alle Warnungen befolgen.

1

Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Beim Leeren des Behälters, während der Reinigung und bei der Handhabung der Klingen mit bloßen Händen können in Folge unsachgemäßer Benutzung ernsthafte Verletzungen auftreten. Halten Sie die Klinge am Kunststoffteil.
- Das Gerät und sämtliche Zubehörteile nach der Reinigung gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.
- Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät und dessen Zubehör nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen betreiben oder platzieren.
- Falls Sie die Verpackungsmaterialien aufheben möchten, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

1

Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

1.2 Konformität mit der WEEE-Richtlinie und Entsorgung von Altprodukten



Dieses Produkt enthält keine der in der vom Ministerium für Umwelt und Städteplanung ausgestellten „Regulierung zur Überwachung von elektrischen und elektronischen Altgeräten“ angegebenen gefährlichen bzw. verbotenen Materialien. Das Gerät erfüllt die Vorgaben der WEEE-Richtlinie. Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Teilen und Materialien hergestellt, die wiederverwendet werden können und zum Recycling geeignet sind. Deshalb darf das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, die für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zuständig ist. Erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde in Ihrer Region nach diesen Sammelstellen. Durch das Recycling von Altgeräten tragen Sie zum Schutz der Umwelt und der natürlichen Rohstoffe bei.

1.3 Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

1.4 Hinweise zum Energiesparen

Befolgen Sie während der Benutzung die in der Anleitung empfohlenen Zeiten. Nach der Benutzung den Netzstecker ziehen.

2 Ihr Handmixer

2.1 Übersicht



1. Rührstab
2. Geschwindigkeitseinstelltaste
3. Ein-/Ausschalter
4. Motoreinheit
5. Messbecher
6. Rutschfeste Gummibasis (Abdeckung)

2.2 Technische Daten



Dieses Gerät erfüllt die Vorgaben der europäischen Richtlinien 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC und 2011/65/EU.

Spannung:

220 - 240 V~, 50/60 Hz

Leistung: 750 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.

3 Bedienung

3.1 Zweckmäßiger Gebrauch

Dieses Gerät ist nur für den Einsatz in Privathaushalten vorgesehen; es eignet sich nicht für den professionellen Einsatz.

Es eignet sich nur zum Zerkleinern und Verrühren kleiner Mengen fester Lebensmittel.

3.2 Erste Verwendung

1. Reinigen Sie die Geräteteile vor der ersten Benutzung (siehe 4.1).
2. Stellen Sie das Gerät aufrecht und gerade auf einem ebenen, flachen, sauberen, trockenen und rutschfesten Untergrund auf.
3. Das Gerät nicht länger als 10 Sekunden in Folge benutzen. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es länger als 10 Sekunden benutzen, und lassen Sie es vor der nächsten Benutzung 1 Minute lang abkühlen.



Wenn Sie das Gerät immer nur höchstens 10 Sekunden lang benutzen und dann immer eine Pause machen, können sie auch lange damit arbeiten.

3.3 Rühren und Zerkleinern mit dem Rührschaft

1. Setzen Sie den Rührschaft (1) ein, indem Sie das Symbol (▼) an der Motoreinheit (4) am Symbol (Ⓐ) ausrichten und den Schaft im Uhrzeigersinn drehen.
 - Achten Sie darauf, dass das Symbol (▼) am Symbol (Ⓐ) ausgerichtet ist. Bringen Sie den Schaft an seiner Position an, ohne zu viel Kraft auszuüben.
2. Geben Sie die vorbereiteten Zutaten (in kleine Stücke geschnitten) in den Messbehälter oder einen anderen Behälter.
3. Stecken Sie den Rührstab (1) in den Behälter.
4. Schließen Sie das Netzkabel an.

3 Bedienung

5. Nehmen Sie das Gerät mit der Ein-/Austaste (3) in Betrieb.



Drehen Sie das Geschwindigkeitseinstellrad (2) zur stufenweisen Erhöhung der Geschwindigkeit.



Beginnen Sie beim Vermischen von Zutaten mit einer niedrigen Geschwindigkeitsstufe. Wenn Sie mit hoher Geschwindigkeit starten, können die Zutaten herausspritzen.



Sie erzielen bessere Ergebnisse, wenn Sie während der Verarbeitung kreisförmige Bewegungen mit dem Gerät machen.

6. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter abschließend los. Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.

7. Drehen Sie den Rührschaft (1) gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie ihn von der Motoreinheit (4), sobald er am Symbol (⚠) ausgerichtet ist.



WARNUNG:

Berühren Sie die Klingen niemals mit bloßen Händen.

4 Reinigung und Pflege

4.1 Reinigung

**WARNUNG:**

Reinigen Sie das Gerät niemals mit Benzin, Lösungsmitteln, Scheuermitteln, Metallgegenständen, harten Bürsten oder ähnlichen Hilfsmitteln.

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
2. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen sind, und entfernen Sie den Rührschaft.
3. Wischen Sie die Motoreinheit (4) mit einem feuchten Tuch ab.
4. Die Klinge kann mit einem Schwamm und Spülmittel gereinigt werden.
5. Nach der Reinigung alle Teile des Gerätes trocknen.

**WARNUNG:**

Reinigen Sie den Rührschaft nicht in der Spülmaschine.

**WARNUNG:**

Tauchen Sie weder den Innenteil des Rührschafts noch die Motoreinheit oder das Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

4.2 Aufbewahrung

- Verstauen Sie das Gerät sorgfältig, falls Sie es längere Zeit nicht benutzen sollten.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät anheben.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort.
- Halten Sie Gerät und Kabel von Kindern fern.

4.3 Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Sachschäden.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.

Merci de bien vouloir lire ce manuel d'utilisation avant de commencer !

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi les produits Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veuillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel :



Informations importantes et conseils utiles sur l'utilisation de l'appareil.



AVERTISSEMENT:

Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.



Catégorie de protection contre le risque d'électrocution.



Ce produit a été fabriqué dans des usines écologiques et modernes.

Cet appareil est conforme à la directive DEEE.



Ne contient pas de PCB.
Fabriqué en P.R.C.

TABLE DES MATIÈRES

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement **25**

- 1.1 Consignes générales de sécurité 25
- 1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des produits usagés ... 29
- 1.3 Information sur l'emballage 29
- 1.4 Astuces pour faire des économies d'énergie 29

2 Votre mixeur à main **30**

- 2.1 Vue d'ensemble 30
- 2.2 Données techniques 30

3 Fonctionnement **31**

- 3.1 Utilisation prévue 31
- 3.2 Première utilisation 31
- 3.3 Mixage et hachage avec la tige de mixage métallique 31

4 Nettoyage et entretien **33**

- 4.1 Nettoyage 33
- 4.2 Rangement 33
- 4.3 Manipulation et transport 33

1

Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques de dommages corporels ou de dégâts matériels.

Le non-respect de ces consignes annule la garantie.

1.1 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil est conçu selon les normes internationales de sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances concernant l'appareil, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçues les consignes concernant l'utilisation sûre de l'appareil et assimilées les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants.
- Veuillez toujours garder l'appareil ainsi que son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.

1

Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- Ne l'utilisez pas si le câble d'alimentation, les lames ou l'appareil lui-même sont endommagés. Contactez un service agréé.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Assurez-vous que votre source d'alimentation électrique soit conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de votre appareil.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation de l'appareil pour le débrancher de l'alimentation.
- Attendez que les éléments en mouvements s'arrêtent et débranchez l'appareil lorsqu'il est laissé sans surveillance, lorsque vous installez/retirez les accessoires ou avant de nettoyer l'appareil.
- Ne touchez jamais la prise électrique avec les mains humides ou mouillées.

1

Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- N'utilisez pas l'appareil pour traiter des aliments chauds.
- Pour éviter toute surchauffe, ne faites pas fonctionner l'appareil de manière continue pendant plus de 10 secondes. Laissez-le refroidir pendant 1 minute entre chaque utilisation de 10 secondes.
- Utilisez l'appareil uniquement avec le socle en caoutchouc et le broc en verre.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans ingrédients dans le bol.
- Retirez les os et les cailloux des aliments pour éviter d'endommager les lames et l'appareil.
- Cet appareil n'est pas adapté pour hacher des aliments secs ou durs qui endommageraient rapidement les lames.
- Suivez toutes les instructions afin d'éviter des blessures dues à un mauvais usage de l'appareil.

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- Lorsque vous videz le réservoir, de sérieuses blessures résultant d'un mauvais usage peuvent survenir pendant le nettoyage si vous attrapez les lames du hachoir à mains nues. Utilisez la partie en plastique lorsque vous essayez de tenir la lame du hachoir.
- Après le nettoyage, séchez l'appareil et tous ses composants avant de les brancher sur le secteur et d'y ajouter les accessoires.
- Ne plongez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise d'alimentation électrique dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne faites jamais fonctionner, ni n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes.
- Si vous conservez le matériel d'emballage, tenez-le hors de la portée des enfants.

1

Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des produits usagés



Ce produit ne contient pas de substances dangereuses et prohibées, telles que décrites dans la « Directive réglementant les déchets d'équipements électriques et électroniques » émanant du Ministère de l'Environnement et de l'Aménagement urbain. Conforme à la Directive DEEE. Cet appareil a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure, susceptibles d'être réutilisés aux fins de recyclage. Par conséquent, à la fin de sa durée de vie, il ne doit pas être mis au rebut aux côtés de déchets domestiques ordinaires. Au contraire, il doit être éliminé dans un point de collecte réservé au recyclage d'appareils électriques et électroniques. Consultez les autorités locales de votre région pour connaître les points de recyclage. Participez à la protection de l'environnement et des ressources naturelles grâce au recyclage des produits usagés.

1.3 Information sur l'emballage



L'emballage du produit est fait à partir de matériaux recyclables, conformément à notre Règlementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

1.4 Astuces pour faire des économies d'énergie

Suivez les durées recommandées dans le manuel pendant l'utilisation. Débranchez l'appareil après utilisation.

2 Votre mixeur à main

2.1 Vue d'ensemble



1. Tige de mixage
2. Bouton de réglage de la vitesse
3. Interrupteur
4. Unité du moteur
5. Verre doseur
6. Socle en caoutchouc antidérapant (couvercle)

2.2 Données techniques

CE Cet appareil est conforme aux Directives européennes 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE et 2011/65/UE.

Tension : 220-240 V, 50/60 Hz
Puissance : 750 W

Sous réserve des modifications techniques et de conception.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre produit ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier selon l'utilisation de l'appareil et les conditions environnementales.

3 Fonctionnement

3.1 Utilisation prévue

Cet appareil a été conçu uniquement pour une utilisation domestique ; il ne convient pas à un usage professionnel.

Il a été conçu uniquement pour hacher et battre des petite quantités d'aliments solides.

3.2 Première utilisation

1. Nettoyez les pièces de l'appareil avant la première utilisation (se reporter au paragraphe 4.1).
2. Utilisez l'appareil sur une surface stable, plane, propre, sèche et antidérapante.
3. N'utilisez pas l'appareil de manière continue pendant plus de 10 secondes. Mettez l'appareil hors tension lorsque vous l'utilisez plus de 10 secondes et attendez 1 min avant de l'utiliser de nouveau.



Lorsque vous ne dépassez pas les 10 secondes au cours de vos usages intermittents, vous pouvez utiliser l'appareil jusqu'à la fin du processus en attendant quelques secondes.

3.3 Mixage et hachage avec la tige de mixage métallique

1. Insérez la tige de mixage (1), en alignant le symbole (▼) sur l'unité de moteur (4) au symbole (⌚) et tournez dans le sens horaire.
 - Assurez-vous que le symbole (▼) soit aligné au symbole (⌚). Installez-le à son emplacement sans forcer.
2. Introduisez les ingrédient à traiter dans le récipient mesureur ou dans le récipient que vous allez utiliser.
3. Plongez la tige de mixage (1) dans le récipient.
4. Branchez l'appareil.

3 Fonctionnement

5. Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton (3).



Tournez le bouton de réglage de la vitesse (2) pour augmenter progressivement la vitesse.



Commencez par mixer à faible vitesse lorsque vous mixez des ingrédients. Les ingrédients peuvent être éclaboussés si vous commencez à haute vitesse.



Vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous faites des mouvements circulaires avec l'appareil pendant le processus.

6. Relâchez le bouton lorsque vous avez terminé. Débranchez l'appareil et attendez l'arrêt complet de l'appareil.

7. Tournez la tige de mixage (1) dans le sens antihoraire et retirez-la de l'unité du moteur (4) lorsqu'elle est alignée au symbole (⚠).



AVERTISSE-

MENT: Ne touchez pas les lames à mains nues.

4 Nettoyage et entretien

4.1 Nettoyage



AVERTISSEMENT: N'utilisez jamais d'essence, de solvants, de nettoyeurs abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer la machine.

1. Veillez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
2. Assurez-vous que l'appareil est à l'arrêt complet et retirez la tige de mixage.
3. Essuyez l'unité du moteur de l'appareil (4) avec un chiffon humide.
4. Les lames du hachoir peuvent être lavées avec une éponge et du détergent pour lave-vaisselle.
5. Séchez tous les éléments de l'appareil après le nettoyage.



AVERTISSEMENT: Ne lavez pas la tige de mixage dans le lave-vaisselle.



AVERTISSEMENT: Ne plongez pas la partie intérieure de la tige de mixage, l'unité du moteur ou le câble d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.

4.2 Rangement

- Si vous ne comptez pas utiliser votre appareil pendant un certain temps, veuillez le ranger soigneusement.
- Débranchez l'appareil avant de le soulever.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Maintenez l'appareil et le câble hors de portée des enfants.

4.3 Manipulation et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charge lourde sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait l'endommager.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.

Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.



UYARI: Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.



Suya daldırmayınız.



Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı.



Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.



PCB içermez.
Menşei: P.R.C

İÇİNDEKİLER

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları 36

- 1.1 Genel güvenlik 36
- 1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması 39
- 1.3 Ambalaj bilgisi 39
- 1.4 Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler 39

2 El blenderiniz 40

- 2.1 Genel bakış 40
- 2.2 Teknik veriler 40

3 Kullanım 41

- 3.1 Kullanım amacı 41
- 3.2 İlk kullanım 41
- 3.3 Parçalayıcı ayak ile karıştırma ve parçalama işlemi 41

4 Temizlik ve bakım 43

- 4.1 Temizlik 43
- 4.2 Saklama 43
- 4.3 Taşıma ve nakliye 43

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
- Cihaz, fiziksel, algısal ve zihinsel yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ve karşılaşılan ilgili tehlikelerin anlaşılmasına dair talimat verilirse kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılamaz.
- Cihazı ve elektrik kablosunu, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Elektrik kablosu, cihaz veya cihazın bıçağı hasarlıysa kullanmayın. Yetkili servise başvurun.
- Sadece orijinal parçaları veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.

- Cihazı parçalarına ayırmayın.
- Şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olmalıdır.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Cihazın fişini çıkartırken kablosundan çekmeyin.
- Gözetimsiz bırakıldığında, aksesuar takma/çıkarma işleminde veya temizlikten önce hareket eden parçaların durmasını bekleyin ve cihazın fişini prizden çekin.
- Ellerinizi nemli veya ıslakken cihazın fişine dokunmayın.
- Sıcak yiyecekler için cihazı kullanmayın.
- Aşırı ısınmayı önlemek için cihazı sürekli olarak 10 saniyeden uzun süre kullanmayın. Her 10 saniyelik çalıştırma arasında cihazı 1 dakika için soğumaya bırakın.
- Cihazı sadece birlikte verilen lastik altlığı ve cam kasesi ile kullanın.
- Cihazı, kasesi boş şekilde çalıştırmayın.

Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Bıçakların ve cihazın zarar görmesini önlemek için gıdalardan kemikleri ve çekirdekleri çıkarın.
- Cihaz, bıçakların kısa sürede körelmesine neden olabilecek kuru veya sert gıdalar için uygun değildir.
- Hatalı kullanımdan ötürü yaralanmaları önlemek için tüm uyarılara uyun.
- Kabı boşaltırken, temizlik esnasında ve parçalama bıçağına çıplak el ile dokunurken hatalı kullanımdan ötürü ciddi yaralanmalar meydana gelebilir. Parçalama bıçağını sadece plastik kısımdan tutmaya çalışarak dikkatli tutun.
- Temizlik sonrasında, elektriğe bağlamadan ve parçalarını takmadan önce cihazı ve tüm parçalarını kurutun.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
- Cihazı veya parçalarını sıcak yüzeylerin üzerinde veya yanında çalıştırmayın ya da bu yüzeylerin üstüne koymayın.

1

Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması



Bu ürün, T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

1.3 Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

1.4 Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

Kullanım sırasında kılavuzda tavsiye edilen sürelerle uyun. Kullanımdan sonra cihazın fişini prizden çıkarın.

2 El blenderiniz

2.1 Genel bakış



1. Parçalayıcı ayak
2. Hız ayar düğmesi
3. Çalıştırma düğmesi
4. Motor ünitesi
5. Ölçek kabı
6. kaymaz lastik altlık (kapak)

2.2 Teknik veriler



Bu ürün, 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC ve 2011/65/EU Avrupa direktiflerine uygundur.

Gerilim: 220-240 V~, 50/60 Hz

Güç: 750 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Ürününüz üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

3 Kullanım

3.1 Kullanım amacı

Cihaz sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır, profesyonel kullanım için uygun değildir.

Cihaz sadece küçük miktarlardaki katı gıdaları parçalamak ve çırpmak için tasarlanmıştır.

3.2 İlk kullanım

1. İlk kullanımdan önce cihazın parçalarını temizleyin (bkz. 4.1).
2. Cihazın dik konumda dengeli, düz, temiz, kuru ve kaymayan bir yüzeyde kullanın.
3. Cihazı aralıksız 10 saniyeden uzun süre kullanmayın. 10 saniyeden fazla kullanımlarda cihazı durdurun ve soğuması için 1 dk. bekletip tekrar çalıştırın.



Aralıksız 10 sn'den kısa kullanımlarda birkaç sn. bekleyerek işlem bitinceye kadar kullanabilirsiniz.

3.3 Parçalayıcı ayak ile karıştırma ve parçalama işlemi

1. Parçalayıcı ayağı (1), motor ünitesinin (4) ucunda bulunan (▼) sembolünü (⌚) sembolüne denk getirerek saat yönüne doğru çevirerek takın.
- (▼) sembolünün (⌚) sembolüne denk geldiğinden emin olun. Tam olarak yerine oturttun, fazla zorlamayın.
2. İşlemden geçireceğiniz malzemeleri (küçük parçalar halinde) ölçek kabının veya kullanacağınız kabın içine koyun.
3. Parçalayıcı ayağı (1) kabın içerisine daldırın.
4. Cihazın fişini prize takın.
5. Çalıştırma düğmesine (3) basarak cihazı çalıştırın.



Hız ayar düğmesini (2) çevirerek hız kademesini adım adım artırabilirsiniz.

3 Kullanım



Malzemeleri karıştırırken önce düşük hızda karıştırmaya başlayın. Yüksek hızda başladığınızda gıdalar etrafa sıçrayabilir.



İşlem esnasında cihaz ile hafif dairesel hareketler yapmanız daha iyi bir sonuç elde etmenizi sağlayacaktır.

6. İşlem tamamlandığında çalıştırma düğmesini bırakın. Cihazın fişini prizden çekin ve tamamen durmasını bekleyin.
7. Parçalama ayağını (1) saatin ters yönünde çevirerek (2) sembolünde iken motor ünitesinden (4) ayırın.



UYARI: Bıçaklara çıplak elle dokunmayın.

4 Temizlik ve bakım

4.1 Temizlik



UYARI: Cihazı temizlemek için benzin, solvent, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.

1. Temizlik işleminden önce cihazın fişini prizden çekin.
2. Cihazın tamamen durduğuna emin olun ve parçalama ayağını çıkarın.
3. Cihazın motor ünitesini (4) hafif nemli bir bezle silin.
4. Parçalayıcı bıçağı sünger ve bulaşık deterjanı ile yıkayabilirsiniz.
5. Cihazın tüm parçalarını temizledikten sonra iyice kurulayın.



UYARI: Parçalama ayağı bulaşık makinesinde yıkamayın.



UYARI: Parçalama ayağının iç kısmını, motor ünitesini veya elektrik kablosunu suya ya da diğer sıvılara batırmayın.

4.2 Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazı kaldırmadan önce fişini prizden çekin.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazı ve kablosunu, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

4.3 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

Lea el manual del usuario antes de utilizar el aparato

Estimado cliente:

Gracias por elegir un producto Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de nuestro producto ya que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de última generación. Por tanto, le aconsejamos que lea este manual del usuario con atención y todos los demás documentos adjuntos antes de utilizar el aparato y que lo guarde para futuras consultas. Si va a entregar este aparato a otra persona, proporciónese también el manual del usuario. Siga todas las advertencias e instrucciones incluidas en este manual del usuario.

Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan en las diversas secciones del presente manual:



Información importante y consejos útiles sobre su uso.



ADVERTENCIA: Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.



No sumerja el aparato en agua.



Vidrio de protección contra descargas eléctricas.



Este producto ha sido producido en unas instalaciones respetuosas con el medio ambiente y con los últimos avances tecnológicos.

Cumple con la Directiva RAEE.



No contiene policlorobifenilos (PCV).
País de origen: P.R.C.

CONTENIDO

1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente 46

- 1.1 Seguridad general 46
- 1.2 Cumple con de la Directiva RAEE y eliminación de residuos. 49
- 1.3 Información de embalaje 49
- 1.4 Acciones a llevar a cabo para el ahorro de energía..... 49

2 Labatidora de mano 50

- 2.1 Información general..... 50
- 2.2 Datos técnicos 50

3 Funcionamiento 51

- 3.1 Uso previsto51
- 3.2 Primer uso.....51
- 3.3 Mezclar y picar con el brazo de la batidora 51

4 Limpieza y cuidados 53

- 4.1 Limpieza..... 53
- 4.2 Almacenamiento..... 53
- 4.3 Manejo y transporte 53

1

Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

Esta sección contiene instrucciones de seguridad que ayudarán a la protección contra los riesgos de lesiones personales o daño a la propiedad.

El incumplimiento de estas instrucciones causará la pérdida de la garantía.

1.1 Seguridad general

- Este aparato cumple con los estándares internacionales sobre seguridad.
- Las personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o que carezcan de la experiencia o conocimientos necesarios sobre el aparato pueden usar el aparato, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o reciban la información pertinente sobre su uso seguro y los peligros asociados.
- Los niños no deben usar este aparato.
- Mantenga siempre el electrodoméstico y el cable fuera del alcance de los menores.
- No use el aparato si el cable de alimentación o el aparato mismo están dañados. Contacte con un servicio de atención al cliente autorizado.

1

Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Sólo use las piezas originales o las piezas recomendadas por el fabricante.
- No trate de desmontar el aparato.
- Su fuente de alimentación debe ser conforme a la información que se indica en la placa de datos del aparato.
- No utilice este aparato con un cable alargador.
- No tire del cable de alimentación cuando desenchufe el aparato.
- Espere a que los accesorios se detengan y desenchufe el aparato cuando lo deje desatendido, mientras coloque/retire los accesorios o antes de limpiarlo.
- No toque el cable o el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice el aparato para comida caliente.
- No use el aparato de forma continua durante más de 10 segundos con el fin de evitar que se sobrecaliente. Déjelo enfriar durante 1 minutos entre cada 10 segundos de utilización.
- Utilice el aparato únicamente con la base de goma y el recipiente de vidrio suministrados.

1

Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- No utilice el aparato sin haber depositado ingredientes en el vaso de mezcla.
- Retire las pipas y los huesos de los alimentos para evitar dañar las cuchillas y el propio aparato.
- Este aparato no es apto para triturar alimentos secos o duros, ya que las cuchillas se desafilan con rapidez.
- Siga todas las advertencias para evitar lesiones debido a un uso incorrecto.
- Cuando vacíe el recipiente, podría sufrir graves heridas debido al uso incorrecto de coger las cuchillas de picado con las manos sin protección durante la limpieza. Use la sección de plástico para aguantar la cuchilla de picado.
- Después de limpiarlo, seque el aparato y todas las piezas antes de conectarlo a la red de alimentación y antes de acoplarle las piezas.
- No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato ni coloque ninguna parte de él o ninguno de sus componentes en superficies calientes o cerca de ellas.

1

Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Si guarda el material de embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños.

1.2 Cumple con de la Directiva RAEE y eliminación de residuos.



Este producto no incluye los materiales nocivos y prohibidos especificados en la normativa para la supervisión de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de desecho (RAEE), promulgada por el Ministerio de Medio Ambiente y Planificación Urbanística. Cumple con la Directiva RAEE. En la fabricación de este producto se han empleado piezas y materiales de alta calidad, que pueden reutilizarse y reciclarse. Por lo tanto, no arroje este producto a la basura junto con sus residuos domésticos normales al final de su vida útil. Llévelo a un punto de recogida para el reciclado de sus componentes eléctricos y electrónicos. Diríjase a la autoridad local de su zona para obtener la dirección de dichos puntos de recogida. Ayude a proteger el medio ambiente reciclando los productos usados.

1.3 Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

1.4 Acciones a llevar a cabo para el ahorro de energía

Siga los tiempos recomendados en el manual durante el uso. Desenchufe el aparato tras su uso.

2 Labatidora de mano

2.1 Información general



1. Brazo de la batidora
2. Botón de ajuste de velocidad
3. Interruptor de funcionamiento
4. Unidad del motor
5. Vaso medidor
6. base de goma antideslizante (cubierta)

2.2 Datos técnicos

CE Este aparato cumple con las directivas europeas 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE y 65/2011/UE.

Tensión: 220-240 V~, 50/60 Hz

Potencia: 750 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Los valores declarados en las etiquetas adosadas al aparato o indicados en los demás documentos impresos suministrados junto con él representan los valores obtenidos en los laboratorios de acuerdo con los estándares pertinentes. Estos valores pueden variar según el uso que se haga del aparato y de las condiciones ambientales.

3 Funcionamiento

3.1 Uso previsto

Este electrodoméstico está pensado para un uso doméstico no es apto para uso profesional.

Se ha diseñado para picar y batir únicamente pequeñas cantidades de alimentos sólidos.

3.2 Primer uso

1. Limpie las piezas del aparato antes del primer uso (véase 4.1.).
2. Utilice el aparato hacia arriba en una superficie estable, plana, limpia, seca y antideslizante.
3. No use el aparato de forma continua durante más de 10 segundos. Apague el aparato cuando lo use durante más de 10 segundos y espere 1 minuto antes de utilizarlo de nuevo.



Cuando no sobrepase los 10 segundos en usos intermitentes, espere durante un par de segundos y podrá utilizar el aparato hasta la finalización del proceso.

3.3 Mezclar y picar con el brazo de la batidora

1. Introduzca el brazo de la batidora (1) alineando el símbolo (▼) en la unidad de motor (4) con el símbolo (⌚) y girando en el sentido contrario a las agujas del reloj.
 - Asegúrese de que el símbolo (▼) esté alineado con el símbolo (⌚). Colóquelo en su sitio, no aplique demasiada fuerza.
2. Coloque los ingredientes procesador (en porciones pequeñas) en el recipiente dosificador que vaya a usar.
3. Sumerja el brazo de la batidora (1) en el recipiente.
4. Enchufe el aparato.

3 Funcionamiento

5. Encienda el aparato pulsando el botón de funcionamiento (3).



Gire el botón de ajuste de velocidad (2) para aumentar gradualmente la velocidad.



Comience el mezclado a baja velocidad mientras mezcle los ingredientes. Puede que los ingredientes se salpiquen cuando empiece a usar la velocidad alta.



Podrá obtener mejores resultados si realiza movimientos circulares con el aparato durante el procesamiento.

6. Suelte el interruptor de funcionamiento cuando la operación haya finalizado. Desenchufe el aparato y espere hasta que se detenga por completo.

7. Gire el brazo de la batidora (1) en el sentido contrario a las agujas del reloj y retírelo de la unidad de motor (4) cuando esté alineado con el símbolo (⚠).



ADVERTENCIA:

No toque las cuchillas con las manos al descubierto.

4 Limpieza y cuidados

4.1 Limpieza

**ADVERTENCIA:**

Jamás utilice gasolina, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.

1. Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
2. Asegúrese de que el aparato esté completamente detenido y retire el brazo de la batidora.
3. Limpie la carcasa del motor (4) con un paño húmedo.
4. Puede lavar la cuchilla de picado con una esponja y un detergente lavavajillas.
5. Seque todas las partes del aparato después de limpiarlo.

**ADVERTENCIA:**

No lave el brazo de la batidora en el lavavajillas.

**ADVERTENCIA:**

No sumerja la parte interior del brazo de la batidora, la unidad de motor ni el cable de alimentación en agua ni en cualquier otro líquido.

4.2 Almacenamiento

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Desenchufe el aparato antes de levantarlo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

4.3 Manejo y transporte

- Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
- No coloque cargas pesadas en el aparato o en el embalaje. El aparato podría dañarse.
- Dejar caer el aparato podría causar que dejara de funcionar o causar un daño permanente.

Proszę najpierw przeczytać instrukcję obsługi.

Droży Klienci,

Dziękujemy za wybór wyrobu marki Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu wysokiej jakości najnowszej technologii, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, proszę oddać mu również niniejszą instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji w tej instrukcji obsługi.

Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.



Klasa ochronności przeciwporażeniowej.



Urządzenie zostało wyprodukowane w bezpiecznych dla środowiska, nowoczesnych zakładach.

Urządzenie jest zgodne z dyrektywą WEEE.



Nie zawiera bifenyli polichlorowanych (PCB).
Kraj pochodzenia: P.R.C.

SPIS TREŚCI

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego 56

1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeństwa 56

1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się zużytych wyrobów 59

1.3 Informacje o opakowaniu 60

1.4 Oszczędzanie energii..... 60

2 Blender ręczny 61

2.1 Opis ogólny 61

2.2 Dane techniczne 61

3 Obsługa 62

3.1 Przeznaczenie 62

3.2 Pierwsze użycie 62

3.3 Blendowanie i rozdrabnianie za pomocą wału z ostrzem..... 62

4.1 Czyszczenie 63

4 Czyszczenie i odpowiednie postępowanie 64

4.2 Przechowywanie..... 64

4.3 Przenoszenie i transport..... 64

Rozdział ten zawiera instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, które pomogą chronić się przed groźbą obrażeń ciała i szkód dla mienia.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji powoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeństwa

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- Urządzenie może być używane przez osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub umysłowo, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i potencjalnych zagrożeniach.
- To urządzenie nie powinno być używane przez dzieci.
- Urządzenie to i jego przewód należy trzymać z dala od dzieci.

1

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Nie należy używać uszkodzonego urządzenia lub urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie należy próbować rozkładać tego urządzenia na części.
- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej tego urządzenia.
- Nie należy używać przedłużaczy razem z tym urządzeniem.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Przed czyszczeniem, zmianą akcesoriów lub przed odłożeniem urządzenia należy odczekać, aż ruchome elementy przestaną się obracać, a następnie odłączyć zasilanie.
- Nie wolno dotykać wtyczki urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.

1

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Nie wolno używać urządzenia do gorących potraw.
- Aby uniknąć przegrzania, nie należy nieprzerwanie używać urządzenia dłużej niż przez 10 sekund. Pozostawiaj je, aby ostygło, na 1 minutę po każdym 10 sekundach pracy.
- Urządzenia należy używać wyłącznie z elementami dołączonymi do zestawu: gumową podstawą i szklanym pojemnikiem.
- Urządzenia nie należy używać bez składników w misce siekania.
- Z owoców należy wyjmować twarde części i pestki, aby nie uszkodzić ostrzy lub urządzenia.
- W urządzeniu nie można kruszyć lodu ani używać do suchych i twardych produktów spożywczych, ponieważ spowoduje to szybkie stępienie ostrzy.
- Aby uniknąć obrażeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, należy postępować zgodnie z instrukcjami.

1

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Podczas opróżniania zbiornika, czyszczenia lub chwytania ostrzy należy zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń. Element z ostrzem należy chwycić za plastikową część.
- Po czyszczeniu, a przed podłączeniem tego urządzenia do zasilania i założeniem akcesoriów, należy osuszyć wszystkie elementy.
- Urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani w innym płynie.
- Nie należy używać tego urządzenia ani umieszczać żadnej jego części na gorących powierzchniach, ani w ich pobliżu.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się zużytych wyrobów



Wyrób ten nie zawiera materiałów szkodliwych ani zabronionych określonych w „Rozporządzeniu dot. nadzorowania odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych” wydanym przez Ministerstwo Środowiska i Urbanistyki. Wyrób zgodny z Rozporządzeniem WEEE. Urządzenie wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. W związku z tym po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadami domowymi. Należy przekazać wyrób do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Informacje o lokalizacji takich punktów zbiórki można uzyskać od władz miejscowych. Odzyskując surowce z używanych wyrobów, pomagamy chronić środowisko naturalne.

1.3 Informacje o opakowaniu



Opakowanie urządzenia wykonano z materiałów nadających się do recyklingu zgodnie z przepisami krajowymi. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

1.4 Oszczędzanie energii

Należy przestrzegać zalecanego czasu pracy urządzenia określonego w instrukcji obsługi. Po użyciu wyjąć wtyczkę z gniazdka.

2 Blender ręczny

2.1 Opis ogólny



1. Wał z ostrzem
2. Pokrętko regulacji prędkości
3. Przełącznik pracy
4. Silnik
5. Miarka
6. antypoślizgowa gumowa podstawa (obudowa)

2.2 Dane techniczne



Produkt jest zgodny z dyrektywami 2004/108/WE, 2006/95/WE, 2009/125/WE i 2011/65/UE.

Napięcie: 220-240 V~, 50/60 Hz

Moc: 750 W

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym wyrobie lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

3 Obsługa

3.1 Przeznaczenie

Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego. Nie nadaje się do zastosowań profesjonalnych.

Przeznaczone jest wyłącznie do rozdrabniania i mieszania niewielkich ilości żywności.

3.2 Pierwsze użycie

1. Przed pierwszym użyciem należy umyć urządzenie (patrz rozdz. 4.1).
2. Upewnić się, że urządzenie stoi stabilnie na płaskiej, czystej i suchej powierzchni oraz że się po niej nie przesuwa.
3. Nie używaj tego urządzenia nieprzerwanie przez ponad 10 sekund. Każdorazowo należy wyłączać urządzenie po 10 sekundach pracy i włączać je ponownie po upływie 1 minuty.



Jeśli okresy ciągłej pracy urządzenia nie przekraczają 10 sekund, odstępy między nimi mogą wynosić zaledwie parę sekund.

3.3 Blendowanie i rozdrabnianie za pomocą wału z ostrzem

1. Zamocuj wał z ostrzem (1), obracając go w prawo tak, aby symbol (▼) na obudowie silnika (4) zrównał się z symbolem (⊕).
 - Dopilnuj, aby symbol (▼) był w linii z symbolem (⊕). Wyrównaj położenie symboli, nie stosując nadmiernej siły.
2. Umieść niewielkie kawałki poszczególnych składników w pojemniku z miarką lub pojemniku, który będzie używany.
3. Włóż wał z ostrzem (1) do pojemnika.
4. Podłącz urządzenie do zasilania.
5. Włącz urządzenie, naciskając przycisk pracy (3).

3 Obsługa



Za pomocą pokrętła regulacji prędkości (2) można stopniowo zwiększać prędkość.



Podczas mieszania składników należy rozpocząć pracę od najniższej prędkości. Użycie wyższej prędkości może powodować rozbrzydgi składników.



Okrężne ruchy urządzeniem podczas pracy dają lepsze efekty.

6. Aby zakończyć pracę, zwolnij przycisk pracy. Zaczekaj, aż urządzenie przestanie działać i odłącz je od zasilania.
7. Przekręć wał z ostrzem (1) w prawo i odłącz go od obudowy silnika (4), gdy zrówna się z symbolem (⚠).



OSTRZEŻENIE:

Nie wolno dotykać ostrzy nieosłoniętymi palcami.

4.1 Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać benzyny, szorstkich proszków do czyszczenia, metalowych przedmiotów ani twardych szczotek.

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia wyjmij jego wtyczkę z gniazdka.
2. Należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a następnie wymontować wał z ostrzem.
3. Obudowę z silnikiem (4) należy przecierać wilgotną ściereczką.
4. Ostrze do siekania można myć za pomocą gąbki z odrobiną detergentu.
5. Osusz wszystkie elementy urządzenia przed jego ponownym użyciem.

4 Czyszczenie i odpowiednie postępowanie



OSTRZEŻENIE:

Wału z ostrzem nie należy myć w zmywarce.



OSTRZEŻENIE:

nie wolno zanurzać w e w n ę t r z n y c h elementów wału z ostrzem, obudowy silnika ani kabla zasilającego w wodzie ani w żadnym innym płynie.

4.2 Przechowywanie

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- Przed podniesieniem urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie i przewód należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

4.3 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie żelazka parowego.
- Upuszczenie urządzenia może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.

Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales un produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, vă rugăm să citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:



Informații importante sau sfaturi utile privind utilizarea.



AVERTISMENT: Avertismente pentru situații periculoase privitoare la siguranța vieții și a proprietății



Nu imersați produsul în apă.



Clasă de protecție pentru șoc electric



Acest produs a fost produs în unități moderne care sunt prietenoase cu mediul înconjurător

Acest produs este conform cu reglementarea WEEE.



Nu conține PCB.
Fabricate în P.R.C

CONȚINUT

1 Instrucțiuni importante de siguranță și mediu 67

- 1.1 Siguranță generală 67
- 1.2 Conform Directivei WEEE și de eliminare a ..
produselor reziduale..... 70
- 1.3 Informații despre ambalaj 70
- 1.4 Lucruri de făcut pentru reducerea
de energie 70

2 Blenderul dumneavoastră de mână 71

- 2.1 Prezentare generală71
- 2.2 Date tehnice71

3 Utilizare 72

- 3.1 Utilizare destinată 72
- 3.2 Utilizare inițială..... 72
- 3.3 Amestecarea și tăierea cu arborele
de amestecare 72

4 Curățarea și întreținerea 74

- 4.1 Curățarea..... 74
- 4.2 Depozitarea..... 74
- 4.3 Manevrarea și transportul..... 74

Această secțiune conține instrucțiuni privind siguranța, care au rolul de a preveni vătămările corporale și pagubele materiale.

Nerespectarea acestor instrucțiuni invalidează garanția furnizată.

1.1 Siguranță generală

- Acest produs este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Acest produs poate fi utilizat de către persoanele ale căror capacități fizice, perceptivă sau mentale sunt diminuate sau de persoanele care sunt neexperimentate sau nu cunosc informații despre produs atâta timp cât aceștia sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și la pericolele care le întâlnesc.
- Acest produs nu trebuie să fie utilizat de către copii.
- Mențineți produsul și cablul său de alimentare departe de copii.
- Nu utilizați produsul atunci când cablul de alimentare, lamele sau produsul este avariat. Contactați un service autorizat.

1

Instrucțiuni importante de siguranță și mediu

- Utilizați doar componente originale sau componente recomandate de către producător.
- Nu încercați să demontați produsul.
- Tensiunea de alimentare ale prizelor trebuie să corespundă cu informațiile furnizate pe eticheta produsului.
- Nu utilizați produsul cu un prelungitor.
- În momentul când scoateți din priză, nu trageți de cablu.
- Așteptați ca accesoriile în mișcare să se oprească și deconectați produsul în momentul când acesta este lăsat nesupravegheat, în momentul instalării/scoaterii accesoriilor sau înaintea curățării.
- Nu atingeți ștecherul aparatului cu mâinile umede.
- Nu utilizați acest produs pentru alimentele fierbinți.
- Pentru prevenirea supraîncălzirii, nu utilizați amestecarea cu spirale continuu pentru mai mult de 10 secunde. La fiecare 10 secunde de funcționare, permiteți-i aparatului să se răcească pentru 1 minut.
- Utilizați produsul doar cu baza cauciucată furnizată și recipientul din sticlă.

1

Instrucțiuni importante de siguranță și mediu

- Nu folosiți aparatul fără ingrediente în vas.
- Scoateți oasele și pietrele din alimente pentru a preveni avarierea aparatului și a lamelor.
- Acest produs nu este potrivit pentru alimentele uscate sau dure deoarece acest lucru va cauza ca lamelele să se tocească.
- Respectați toate avertismentele pentru a preveni vătămările datorită utilizării incorecte.
- În momentul când descărcați recipientul, în timpul curățării și prinderii lamelor de tocare cu mâinile goale pot rezulta vătămări grave datorită unei utilizări incorecte. În momentul când doriți să țineți lamele de tocare, utilizați secțiunea din plastic.
- După curățare, uscați produsul și toate componentele înainte de a-l conecta la priza principală și înainte de a atașa componentele.
- Nu imersați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu utilizați sau plasați orice componentă al acestui produs sau componentele sale pe sau lângă suprafețe fierbinți.

1

Instrucțiuni importante de siguranță și mediu

- Dacă mențineți materialele de ambalare, depozitați-le departe de copii.

1.2 Conform Directivei WEEE și de eliminare a produselor reziduale



Acest produs nu conține materiale periculoase sau interzise specificate în "Regulamentul pentru Supervizare a Produselor Electrice și Electronice Reziduale" eliberat de către Ministerul Mediului și Planificării Urbane. Conform Directivei WEEE. Acest produs a fost fabricat folosind componente și materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Așadar, la sfârșitul perioadei sale de utilizare, nu aruncați produsul împreună cu gunoiul menajer. Duceți-l la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Adresați-vă autorității locale din zona dumneavoastră pentru aceste puncte de colectare. Contribuiți la protejarea mediului și a resurselor naturale prin reciclarea produselor uzate.

1.3 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile conform Legislației Naționale. Ambalajele nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer sau alt tip. Duceți-le la punctele de colectare destinate ambalajelor amenajate de către autoritățile locale.

1.4 Lucruri de făcut pentru reducerea de energie

Respectați timpii recomandați în manual în timpul utilizării. Deconectați produsul după utilizare.

2 Blenderul dumneavoastră de mână

2.1 Prezentare generală



1. Arbore de amestecare
2. Buton de reglare al vitezei
3. Comutator de utilizare
4. Unitate motor
5. Cupă de măsurare
6. bază cauciucată aderentă (protecție)

2.2 Date tehnice

CE Acest produs este conform Directivelor Europene 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE și 2011/65/UE.

Tensiune: 220-240 V~, 50/60 Hz

Putere: 750 W

Modificări tehnice și de proiectare rezervate.

Valorile care sunt declarate pe eticheta produsului aplicată pe aparatul dumneavoastră sau alte documente imprimate furnizate cu acesta reprezintă valorile care au fost obținute în laborator conform standardelor corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea produsului și condițiile ambientale.

3 Utilizare

3.1 Utilizare destinată

Acest produs este destinat doar uzului casnic; nu este potrivit pentru uzul profesional.

Este proiectat doar pentru tocarea și baterea cantităților mici de alimente solide.

3.2 Utilizare inițială

1. Curățați componentele produsului înainte de utilizarea inițială (consultați 4.1).
2. Asigurați-vă că produsul este drept pe o suprafață echilibrată, dreaptă, curată, uscată și aderență.
3. Nu utilizați produsul continuu pentru mai mult de 10 secunde. Opriti dispozitivul atunci când îl utilizați timp de mai mult de 10 secunde și așteptați timp de 1 min. înainte de utilizarea acestuia din nou.



În momentul când dumneavoastră nu depășiți 10 secunde în utilizări intermitente, dumneavoastră puteți utiliza produsul până la finalizarea procesului prin așteptarea câtorva secunde.

3.3 Amestecarea și tăierea cu arborele de amestecare

1. Introduceți arborele de amestecare (1), prin alinierea simbolului (▼) pe unitatea motor (4) cu simbolul (⊕) și rotiți în sensul acelor de ceasornic.
 - Asigurați-vă că simbolul (▼) este aliniat cu simbolul (⊕). Montați-l în locul acestuia, nu aplicați prea multă forță.
2. Introduceți ingredientele procesate (în bucăți mici) în recipientul de măsurare sau într-un recipient care dumneavoastră veți utiliza.
3. Introduceți arborele de amestecare (1) în recipient.

3 Utilizare

4. Conectați produsul.
5. Utilizați produsul prin apăsarea butonului de utilizare (3).



Rotiți butonul de reglare al vitezei (2) pentru a crește gradual viteza.



Începeți amestecarea la o viteză scăzută în timpul amestecării ingredientelor. Ingredientele se pot împrăștia atunci când dumneavoastră începeți cu o viteză ridicată.



În timpul procesării, dumneavoastră puteți obține rezultate mai bune dacă efectuați mișcări circulare cu produsul.

6. Eliberați butonul de utilizare în momentul când utilizarea este finalizată. Decuplați produsul și așteptați ca acesta să se oprească complet.

7. Rotiți arborele de amestecare (1) în sensul invers al acelor de ceasornic și decuplați-o de unitatea motor (4) atunci când este aliniată cu simbolul (⚠).



AVERTISMENT:

Nu atingeți lamele cu mâinile goale.

4 Curățarea și întreținerea

4.1 Curățarea

**AVERTISMENT:**

Nu utilizați niciodată benzină, solvent, agenți de curățare abrazivi, obiecte metalice sau raclete dure pentru curățarea aparatului.

1. Înainte de curățare decuplați produsul.
2. Asigurați-vă că produsul este oprit complet și scoateți arborele de amestecare.
3. Ștergeți unitatea motorului (4) cu un material textil moale.
4. Lama de tocarea poate fi spălată utilizând un burete și detergent de vase.
5. După curățare, uscați toate componentele produsului.

**AVERTISMENT:**

Nu spălați arborele de amestecare în mașina de spălat vase.

**AVERTISMENT:**

Nu imersați niciodată unitatea motorului sau cablul de alimentare în apă sau în alt lichid.

4.2 Depozitarea

- Dacă nu doriți să utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Înainte de depozitarea produsului, decuplați-l.
- Depozitați produsul într-o loc uscat și răcoros.
- Mențineți aparatul și cablul de alimentare departe de copii.

4.3 Manevrarea și transportul.

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul produsului îl protejează împotriva avariilor fizice.
- Nu plasați sarcini grele pe aparat sau pe ambalaj. Produsul poate fi avariat.
- Aruncarea produsul îl poate face inoperațional sau cauza avarii permanente.



4.1 التنظيف

تحذير: يحظر تمامًا استخدام البنزين أو المذيبات أو المنظفات الكاشطة أو الأجسام المعدنية أو الفرش الصلبة في تنظيف الجهاز.



1. انزع قابس الجهاز قبل التنظيف.
2. تأكد من أن الجهاز متوقف تمامًا وأخلع عمود الخطط.
3. امسح وحدة الموتور (4) بقطعة قماش مبللة.
4. يمكن أن يتم غسل شفرة الفرش باستخدام إسفنجة ومستحضر غسل الأطباق.
5. جفف كل أجزاء الجهاز بعد التنظيف.

تحذير: لا تغسل عمود الخطط في غسالة الأطباق.



تحذير: لا تعمّر الجزء الداخلي من عمود الخطط أو وحدة الموتور أو كابل الطاقة في المياه أو أي سائل آخر.



4.2 التخزين

- إذا لم تخطط لاستخدام الجهاز لفترة طويلة من الوقت، يرجى تخزينه بعناية.
- انزع قابس الجهاز قبل رفعه.

4.3 التعامل والنقل

- عليك تخزين الجهاز في مكان بارد وجاف.
- حافظ على الجهاز والكابل بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- أثناء التعامل والنقل فقم بحمل الجهاز في عبوتها الأصلية. عبوة الجهاز تحميه من التعرض لأضرار فيزيائية.
- لا تضع أحمال ثقيلة على الجهاز أو العبوة. يمكن أن يكون الجهاز متضرراً.
- إسقاط الجهاز سوف يجعله غير قادر على التشغيل أو يتسبب في إلحاق أضرار دائمة.

6. حرر مفتاح التشغيل عند الانتهاء من التشغيل.
انزع قابس الجهاز وانتظر إلى أن يتوقف تمامًا.
7. أدر عمود الخلط (1) في عكس اتجاه عقارب الساعة واخذه من وحدة الموتور (4) إذا ما كان محايداً للرمز (Ⓘ).

تحذير: لا تلمسها بالأيدي العارية.



3.1 الاستخدام المرغوب

صمم الجهاز فقط للاستخدام المنزلي أو ما شابه ذلك، وليس للاستخدام المهني.
الجهاز مخصص لفرم الكميات الصغيرة من الطعام الصلب فقط.

3.2 الاستخدام المبني

1. نظف أجزاء الجهاز قبل الاستخدام الأول (انظر 4.1).
2. استخدم الجهاز في وضع عمودي على سطح مستو، ونظيف، وجاف، وغير منزلق.
3. لا تستخدم الجهاز باستمرار لأكثر من 10 ثوان. أطفئ الجهاز عند استخدامه لأكثر من 10 ثوان وانتظر مدة دقيقة قبل إعادة تشغيل الجهاز.

إذ لم تتجاوز فترة 10 ثوان في الاستخدامات المتوسطة فيمكنك الاستمرار في تشغيل الجهاز حتى نهاية العملية من خلال الانتظار بضع ثوان.

3.3 الخط والفرم بعمود الخط

1. أدخل عمود الخط (1) من خلال محاذاة الرمز (▼) على وحدة الموتور (4) مع الرمز (i) والتدوير في اتجاه عقارب الساعة.
- تحقق من أن الرمز (▼) محاذاً للرمز (i). ركبه في موضعه ولا تمارس القوة المبالغة.
2. ضع المكونات المعالجة (في قطع صغيرة) في وعاء القياس أو في وعاء سوف تستخدمه.
3. اغمر عمود الخط (1) في الحاوية.
4. ضع قابس الجهاز.
5. قم بتشغيل الجهاز من خلال الضغط على زر التشغيل (3).

أدر زر ضبط السرعة (2) لزيادة السرعة المرغوبة بالتدريج.



ابدأ في الخلط بسرعة منخفضة أثناء خلط المكونات. يمكن أن تتناثر المكونات عند بدء العمل بسرعة عالية.



يمكنك الحصول على نتائج أفضل إذا ما قمت بحركات دائرية أثناء المعالجة.



2.1 نظرة عامة



2.2 البيانات الفنية



يتوافق هذا الجهاز مع التوجيهات الأوروبية 2004/108/EC، و 2006/95/EC، و 2009/125/EC، و EC 2011/65.

1. عمود الخيط
2. زر ضبط السرعة
3. مفتاح التشغيل
4. وحدة الموتور
5. كأس القياس
6. القاعدة المطاطية غير الانزلاقية (غطاء)

الجهد: 220-240 فولت ~، 50/60 هيرتز

الطاقة: 750 واط

تم الاحتفاظ بالتعديلات الفنية وتعديلات التصميم.

قد يتصلب تاج ريباعملا أقفو تاريتخملا في إهليلع لوصحلا مّ. يتا بيقلا لئمة معمد ترفوتملا ءعوبطملا ىرخلا تانئتملا وأ بئتملا ىء ءبئتملا تاملعلا في إهليلع راشملا بيقلا ءطلملا فسورظلاو زاهجلا ما ءخستلا أقفو بيقلا مّذ فالتخ.

- بعد الانتهاء من التنظيف جفف الجهاز وجميع الأجزاء قبل توصيله بالتيار وقبل تثبيت الأجزاء.
- لا تغمر الجهاز أو كابل الطاقة أو قابس الطاقة في المياه أو في أي سوائل أخرى.
- لا تقم أبداً بتشغيل أو وضع أي جزء من هذا الجهاز على أو بالقرب من الأسطح الساخنة.
- حافظ على مواد التغليف بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

1.2 متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة.

هذا المنتج لا يشمل مواد مؤذية أو محظورة من تلك المشار إليها في "تشريعات الإشراف على النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية" المصدرة من وزارة البيئة والتخطيط العمراني. متوافق مع تشريعات WEEE. تم تصنيع هذا الجهاز من أجزاء ومواد عالية الجودة يمكن إعادة استخدامها وهي مناسبة لإعادة التدوير. ولذلك، لا تتخلص من الجهاز في النفايات المنزلية العادية بعد انتهاء فترة خدمته. بل عليك أخذه إلى نقطة التجميع لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. أسأل السلطات المحلية في منطقتك عن نقاط التجميع. ساعد على حماية البيئة والموارد الطبيعية بإعادة تدوير المنتجات المستخدمة.



1.3 معلومات التعبئة

صنعت مواد تعبئة المنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير وفقاً للقوانين الوطنية. لا تتخلص من مواد التعبئة مع النفايات المنزلية أو النفايات الأخرى. خذها إلى نقاط جمع مواد التعبئة المخصصة لذلك من السلطات المحلية.



1.4 أشياء تقوم بها لتوفير الطاقة

احرص على الالتزام بالأوقات الموصى بها في الدليل أثناء الاستخدام. انزع قابس الجهاز بعد الاستخدام.

- انتظر إلى أن تتوقف الإكسسوارات المتحركة وانزع قابس الجهاز حين يترك دون حراسة، أثناء التركيب/فك الإكسسوارات أو قبل التنظيف.
- لا تلمس الجهاز أبداً ويديك مبتلتان أو رطبتان.
- لا تستخدم الجهاز لتسخين الطعام.
- عليك عدم تشغيل الجهاز باستمرار لمدة تزيد على 10 ثوان. اتركه يبرد لمدة دقيقة بعد كل 10 ثوان تشغيل.
- عليك تشغيل الجهاز مع القاعدة المطاطية الموردة والحماية الزجاجية فقط.
- لا تقم بتشغيل الجهاز بدون وجود مكونات في الإناء.
- قم بإزالة العظام والأحجار من الطعام لمنع تلف وحدة الشفرات أو الجهاز.
- هذا الجهاز غير مناسب لمعالجة الأطعمة المجففة أو الصلبة، حيث إنها سوف تتسبب سريعاً في أن تتلم الشفرات.
- لا يجب استعمال هذا الجهاز من طرف الأطفال.
- حافظ على الأجهزة والحبل بعيداً عن متناول الأطفال.
- احرص على اتباع كل التحذيرات منعاً لوقوع إصابات راجعة إلى سوء الاستخدام.
- عند القيام بتفريغ الوعاء وأثناء التنظيف والإمساك بشفرات الفرغ بالأيدي المجردة فيمكن أن تتعرض لإصابات بالغة ناتجة عن عد الاستخدام بشكل سليم. استخدم الجزء البلاستيكي لمحاولة الإمساك بشفرة الفرغ.

يحتوي هذا القسم على تعليمات السلامة التي ستساعدك على تجنب خطر إصابة الأفراد أو الإضرار بالممتلكات.
عدم اتباع هذه التعليمات يؤدي إلى إبطال الضمان الممنوح.

1.1 السلامة العامة

- يخضع هذا الجهاز مع المعايير الدولية للسلامة.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من طرف الأشخاص الذين لديهم إعاقة بدنية، أو حسية، أو ذهنية، أو الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة طالما أنهم يخضعوا لرقابة فيما يتعلق بسلامة استخدام المنتج أو يتم توجيههم وفقاً لذلك أو يفهمون مخاطر استخدام المنتج.
- حافظ على الجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة أو الشفرات أو الجهاز به عطب. اتصل بمركز الخدمة المعتمد.
- لا تستخدم سوى الأجزاء الأصلية التي توصي بها جهة التصنيع.
- لا تحاول أبداً فك الجهاز.
- ينبغي أن تتوافق امدادات الطاقة الخاصة بك مع المعلومات المقدمة على لوحة تصنيف الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز على كابل تمديد خارجي.
- لا تسحب كابل الكهرباء عند فصل الجهاز.

1 تعليمات هامة للسلامة والبيئة 5-7

- 1.1 السلامة العامة 7
- 1.2 متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة 5
- 1.3 معلومات التعبئة 5
- 1.4 أشياء تقوم بها لتوفير الطاقة 5

2 الخلاط اليدوي الخاص بك 4

- 2.1 في نظرة 4
- 2.2 البيانات الفنية 4

3 التشغيل 2-3

- 3.1 الاستخدام المرغوب 3
- 3.2 الاستخدام المبدئي 3
- 3.3 الخلط والفرم بعمود الخلط 3

4 التنظيف والعناية 1

- 4.1 التنظيف 1
- 4.2 التخزين 1
- 4.3 التعامل والنقل 1

يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا أولاً!

عزيزي العميل،

شكراً لك على شرائك لمنتجات Beko. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من جهازك والذي قد تم تصنيعه بأعلى جودة وبأحدث التقنيات. وعلى ذلك، يرجى قراءة كامل دليل المستخدم هذا وجميع المستندات المصاحبة له بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام المستقبلي. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، أعطه دليل المستخدم أيضاً. اتبع التحذيرات والمعلومات في دليل المستخدم.

معاني الرموز

تستخدم الرموز التالية في أجزاء متعددة من دليل المستخدم هذا:

| | |
|---|--|
|  | معلومات هامة و تنويهاات مفيدة عن الاستخدام. |
|  | تحذير: تحذيرات بشأن مواقف خطيرة تتعلق بسلامة الحياة والمنشآت. |
|  | لا تقم أبداً بغمر الجهاز في الماء. |
|  | فئة الحماية من الصعقة الكهربائية. |



تم إعداد هذا المنتج في مرافق حديثة وصديقة للبيئة.

لا يحتوي على PCB.
صنع في جمهورية الصين الشعبية



يتوافق هذا الجهاز مع تشريعات WEEE.

www.beko.com

خلاط يدوي

دليل المستخدم



HBS7750X

beko

01M-8833963200-4915-01